

i.r.i.s.

infrared interface system



for



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



ATTENZIONE

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo.

Congratulations!

Acquistando la nuova interfaccia ad infrarossi, IRIS (Infra-Red Interface System), avete un prodotto che vi permette di conoscere e gestire i dati delle Vostre immersioni completandoli con informazioni aggiuntive per archiviare in modo migliore l'immersione effettuata. Il software di gestione è un valido ausilio didattico, grazie al simulatore d'immersioni, ed un utile strumento d'analisi.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- ▶ Scarico dei dati memorizzati nel Vostro Dive Computer tramite collegamento ottico (IR).
- ▶ Inserimento di dati aggiuntivi sulle immersioni fatte (es. tipo d'immersione ...).
- ▶ Statistiche comparative delle immersioni fatte
- ▶ Filtri per selezionare particolari tipi d'immersione.
- ▶ Aggiornamento del fuso orario.
- ▶ Diverse modalità di stampa con anteprima.
- ▶ Elaborazione grafica del profilo d'immersione con strumenti d'analisi.
- ▶ Simulatore d'immersioni.
- ▶ Possibilità di inserire una vostra foto per caratterizzare l'immersione fatta.
- ▶ Gestione di sei lingue.
- ▶ Help in linea.

MATERIALI FORNITI

- ▶ Cavo seriale standard con connettori 9 pin.
- ▶ modulo per il collegamento IR con il dive computer.
- ▶ CD-ROM con il programma IRIS.
- ▶ Manuale d'istruzioni.

INSTALLAZIONE DEL PROGRAMMA

REQUISITI MINIMI DI SISTEMA

Per utilizzare il programma è necessario un Personal Computer con le seguenti caratteristiche:

- ▶ Processore Pentium 90 o superiore.
- ▶ Microsoft Windows® 95 o Microsoft Windows® 98 o Microsoft Windows® 2000.
- ▶ Almeno 16 Mbytes di RAM.
- ▶ Hard Disk 10 Mbytes disponibili.
- ▶ Un drive CD-ROM.

PROCEDURA D'INSTALLAZIONE

- ▶ Inserire il CD ROM.
- ▶ Selezionare la directory relativa alla lingua d'installazione scelta.
- ▶ Eseguire il programma setup.exe.
- ▶ Seguire le istruzioni del "Setup" per completare l'installazione.
- ▶ Ad installazione ultimata avrete creato la finestra che contiene l'icona d'avviamento del programma.

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

Una breve descrizione delle funzioni darà una visione delle potenzialità del programma. Per un

approfondimento delle singole funzioni si rimanda ad un efficace Help in linea che vi permetterà d'imparare ad utilizzare il programma velocemente. La consultazione risulta essere molto semplice ed intuitiva. La prima finestra che compare aprendo questo programma è l'archivio delle immersioni. Ovviamente, utilizzando per la prima volta il programma non vi sono inserite delle vostre immersioni, ma vi troverete un archivio d'immersioni effettuate che vi potranno servire come traccia per impostare il vostro Log Book e per prendere contatto con il programma.



ATTENZIONE

Il programma gestisce diversi Dive Computer, pertanto è necessario verificare la corretta selezione ed eventualmente modificarla. Per cambiare la selezione seguire i passi di seguito descritti:

- 1) selezionare "Preferenze" dal menù "File" o il corrispondente tasto di scelta rapida;
- 2) scegliere il Dive computer in uso;
- 3) chiudere il programma e riaprirlo subito dopo.

Selezionando un archivio questo si apre e compaiono le immersioni contenute in esso.

Selezionando un'immersione sono visualizzate nella finestra di destra le informazioni generali di quell'immersione, dove è possibile inserire dati. Si possono inoltre controllare, selezionando le varie finestre, le impostazioni dell'immersione, le informazioni tecniche, i dati del profilo ed inserire eventuali note.

Si hanno inoltre i seguenti menù che ci permettono di utilizzare tutte le funzioni specifiche del programma.

MENÙ FILE

STAMPA

Si può accedere alle opzioni di Stampa e d'Anteprima di stampa mediante i tasti di scelta rapida o mediante il menù File -> Stampa.

Selezionando "Immersione Corrente" possiamo visualizzare l'anteprima di stampa ed effettuare le seguenti stampe:

- 1) Stampa dei dati e del profilo dell'immersione corrente.
- 2) Stampa del profilo dell'immersione corrente.

Selezionando "Tutte Le Immersioni" possiamo stampare dall'archivio correntemente aperto:

- 1) Stampa dei dati e del profilo.
- 2) Stampa del profilo di tutte le immersioni contenute in quell'archivio.
- 3) Stampa delle statistiche riguardanti tutte le immersioni fatte.

Se è stata inserita l'opzione Immersione Filtrate allora si stamperanno solo le immersioni filtrate di quell'archivio.

PREFERENZE

Si può accedere al menù Preferenze mediante un tasto di scelta rapida o mediante il menù File -> Preferenze. Da questo menù è possibile selezionare:

- ▶ Il tipo di Dive Computer in uso.
- ▶ La lingua.
- ▶ Le unità di misura (metriche o imperiali).
- ▶ Selezionare la porta seriale per lo scarico dei dati.
- ▶ Personalizzare i colori e le icone del profilo.
- ▶ Definire dove applicare le statistiche.

ESCI

Chiude il programma.

MENÙ LOGBOOK

Le funzioni contenute in questo menù sono preposte alla gestione dell'archivio, con la possibilità di:

- ▶ Rinominare un archivio o un'immersione.
- ▶ Cancellare un archivio o un'immersione.
- ▶ Visualizzare le Statistiche di tutte le immersioni fatte.
- ▶ Selezionare Filtri.
- ▶ Modificare l'orario dell'immersione.

STATISTICHE

In funzione della scelta fatta nelle "preferenze", le statistiche possono essere relative alle immersioni dell'archivio correntemente selezionato o a quelle di tutti gli archivi presenti per il tipo di Dive Computer selezionato. I dati considerati sono:

- ▶ Dati storici.
- ▶ Profondità.
- ▶ Dati tecnici.
- ▶ Condizioni Meteo.
- ▶ Tipo Muta.
- ▶ Attività.

APPLICAZIONE DI FILTRI

Si può accedere all'opzione Filtri mediante un tasto di scelta rapida o mediante il menù LogBook -> Filtri. E' possibile limitare le immersioni visualizzate impostando dei filtri.

In particolare si possono selezionare:

- ▶ Tutte le immersioni.
- ▶ Immersioni in DECO.
- ▶ Immersioni non in DECO.

Inoltre possono essere selezionate delle restrizioni:

- ▶ Per Data (dal ... al ...).
- ▶ Per Profondità (da ... a ...).
- ▶ Per Attività (Esplorazione, Didattica, ...).
- ▶ Per tipo di miscela respiratoria usata.

AGGIORNAMENTO DEL FUSO ORARIO

Dal menù Modifica Orario Immersione si visualizza una finestra apposita che permette di modificare la data e l'ora dell'immersione.

IR LINK

SCARICO DATI

Si può accedere alla funzione dello scarico dati mediante un tasto di scelta rapida o mediante il menù IR Link-> Scarico Dati.

Per trasferire i dati delle vostre immersioni nel programma seguire le seguenti istruzioni:

- 1) A computer spento collegare il connettore 9 pin in dotazione ad uno dei connettori seriali del PC (es. alla COM2). Se la presa disponibile è tipo 25 pin, utilizzare un adattatore standard da 9 pin a 25 pin. L'altro connettore a 9 pin va collegato all'interfaccia.
- 2) Accendere il computer e avviare il programma selezionando la relativa icona.
- 3) Scegliere IR Link (Scarico Dati).
- 4) Scegliere se inserire i dati su di un Log Book esistente oppure se si vuole crearne uno nuovo utilizzando la barra dei pulsanti in alto a sinistra.
- 5) Mediante la barra dei pulsanti è anche possibile selezionare il menù preferenze in alto a sinistra.
- 6) Quando si è pronti scegliere il pulsante Scarica.
- 7) Comparirà un messaggio che chiederà se si vuole veramente scaricare le immersioni nel LogBook scelto.
- 8) Rispondendo in modo affermativo comparirà un messaggio che indicherà

quale porta seriale è pronta. Porre il Dive Computer nel modo "PC" e posizionarlo in modo che la sua finestra IR e quella del modulo interfaccia siano allineati e ad una distanza di qualche centimetro.

- 9) Premere OK ed attendere la fine del trasferimento dati (l'evoluzione del trasferimento è indicato da una barra "Progress"). Se la percentuale di dati scaricati non si incrementa, agire sull'allineamento e sulla distanza tra Dive Computer e interfaccia fino a che non inizia il trasferimento effettivo dei dati.



ATTENZIONE

Il Dive Computer deve essere in modalità "PC".

IMPOSTAZIONI

Tramite questa funzione è possibile modificare i set del Dive Computer. Le impostazioni dei set saranno in funzione del Dive Computer selezionato.

MENÙ PROFILO

Permette la visione del profilo dell'immersione corrente e la simulazione di una nuova immersione.

GRAFICO IMMERSIONE CORRENTE

Dopo aver selezionato l'immersione da visualizzare scegliere la voce Profilo -> Grafico Immersione Corrente o il tasto di scelta rapida corrispondente. Si apre una nuova finestra che contiene gli elementi necessari per una valutazione dell'immersione corrente:

- ▶ L'elaborazione grafica del profilo.
- ▶ Un indicatore delle informazioni che, durante l'immersione, l'utente ha visto sul display del dive computer.

- ▶ Alcune informazioni che individuano l'immersione in esame.
- ▶ Un istogramma che indica lo stato dei tessuti monitorati dall'algoritmo.

Si può scorrere il profilo ad intervalli di 20 secondi visualizzando le indicazioni normalmente fornite dal Dive Computer, ad esempio:

- ▶ Profondità.
- ▶ Tempo d'immersione.
- ▶ Tempo rimanente in curva.
- ▶ Quota della tappa più profonda e tempo totale di risalita.
- ▶ Velocità di risalita.
- ▶ Stato dei tessuti.

Nella finestra sono presenti dei pulsanti che permettono l'anteprima di stampa e la stampa del profilo.

Questa stampa è diversa dalla stampa fatta dal Menù File proprio perché è riferita alle condizioni relative ad un punto del profilo.



ATTENZIONE

L'ampiezza dell'intervallo di registrazione può generare dei dati "incoerenti" sulla visualizzazione della velocità di risalita. In particolare si potrebbero avere dei tratti con andamento discendente dove compare un'indicazione di risalita o anche un allarme d'eccessiva velocità. Ciò accade perché entro i 20 secondi si è avuta una fase iniziale di risalita, magari iniziata nell'intervallo precedente, seguita da una rapida discesa che porta la profondità massima ad un valore superiore a quello dell'intervallo precedente.

SIMULAZIONE D'IMMERSIONE

Dopo aver selezionato l'immersione da visualizzare scegliere la voce Profilo -> Simulatore o il tasto di scelta rapida corrispondente.

Questo simulatore d'immersioni risulta essere un valido supporto alla didattica.

Utilizzando i tasti appositi si può far partire la simulazione, variare la velocità di discesa/risalita e la velocità di simulazione.

Mediante la barra dei pulsanti è possibile selezionare:

- 1) L'inserimento delle impostazioni della simulazione.
- 2) Spostamento e reinserimento del display del DC e del display del grafico dei Tessuti.
- 3) L'anteprima di stampa della simulazione.
- 4) Modificare i punti del grafico della simulazione.
- 5) Stampa della simulazione.

Si consideri che il tempo per passare da una quota alla successiva è fisso a 20 sec.

Dopo aver effettuato la simulazione è possibile scorre, visualizzando i dati che si avrebbero sul display del Computer e l'evoluzione dei tessuti.

MENÙ AIUTO

Si può accedere all'help tramite un tasto di scelta rapida o mediante il menù. Nel secondo caso è possibile selezionare la lingua.



ATTENZIONE

Considerando che il software di gestione potrebbe subire delle migliorie, a fronte di considerazioni fatte dagli utenti, il contenuto di questo manuale potrebbe leggermente differire da successive versioni che saranno disponibili sul sito web www.htmport.com.

PRODUCT OVERVIEW

WARNING

Carefully read this instruction manual before use, and keep it for future reference.

Congratulations for purchasing the new IRIS (Infra-Red Interface System)!

This product will enable you to display and manage your dive data, and complete the description of your dives by entering additional information. The software is also a useful training tool, thanks to its dive simulator, as well as a valid analysis instrument.

PRINCIPAL CHARACTERISTICS

- ▶ Upload of dive log data from your Dive Computer to a PC via infrared link (IR).
- ▶ Entry of additional data about the logged dives (e.g. type of dive...).
- ▶ Comparative statistics about the logged dives.
- ▶ Filters for selectively viewing certain types of dives.
- ▶ Time zone correction.
- ▶ Different print modes with preview.
- ▶ Graphic processing of the dive profile with analysis tools.
- ▶ Dive simulator.
- ▶ Possibility of entering your photo to identify the logged dive.
- ▶ Support for six languages.
- ▶ On-line Help facility.

MATERIALS SUPPLIED

- ▶ Standard serial cable with 9-pin connector.
- ▶ IR Interface unit for the dive computer.
- ▶ IRIS interface program CD-ROM.
- ▶ Instruction manual.

INSTALLING THE SOFTWARE

MINIMUM SYSTEM REQUIREMENTS

The IRIS interface software requires a Personal Computer with the following minimum configuration:

- ▶ Pentium 90 processor or higher.
- ▶ Microsoft Windows® 95 or Microsoft Windows® 98 or Microsoft Windows® 2000 operating system.
- ▶ At least 16 Mbytes of RAM.
- ▶ 10 Mbytes free hard disk space.
- ▶ One CD-ROM drive.

INSTALLATION PROCEDURE

- ▶ Insert the CD ROM into the drive.
- ▶ Select the directory corresponding to the chosen language.
- ▶ Run the setup.exe program.
- ▶ Follow the instructions provided by the "Setup" program to complete the installation.
- ▶ When installation is complete, a window is created which contains the SN interface program icon.

OVERVIEW OF FUNCTIONS

This brief description of the IRIS Interface functions will provide an overview of the program's capabilities.

For further information about each individual function, refer to the comprehensive on-line Help facility which will allow you to quickly learn the program. The Help facility is intuitive and easy to consult.

When the IRIS interface program is started, the "log book" window appears on the screen. Obviously, when running the program for the first time, this window will not yet contain your personal dive data. Instead, it shows a reference dive log which provides a useful guide for setting up your own Log Book and getting started with the program.

WARNING

The IRIS interface program is designed to manage more than one Dive Computer, therefore always check which is the currently selected Dive Computer and change the selection if necessary. To do this, proceed as follows:

- 1) choose "Preferences" from the "File" menu or using the shortcut key;
- 2) select the desired Dive Computer;
- 3) exit the program and then re-start it.

Selecting a log book opens the file and displays the logged dives.

Selecting an individual dive displays its general details in the right hand panel, where it is possible to enter data. By selecting the various other windows it is also possible to view the dive settings, technical information, profile data, and to enter any additional notes and comments.

The program also incorporates the following menus, for accessing its various specific functions.

MENU FILE

PRINT OPTIONS

The Print and Preview options can be accessed using the shortcut keys or the File -> Print menu item. By choosing "Current Dive", it is possible to preview and print out the following:

- 1) Data and profile of the current dive.
- 2) Profile of the current dive.

By choosing "All dives" it is possible to print out the following from the currently open log book file:

- 1) Data and profile.
- 2) Profile of all the dives in that log book file.
- 3) Statistics on all the logged dives.

If the Filtered Dives options is enabled, the printout will only include the filtered dives for that log book file.

PREFERENCES

The Preferences options can be accessed using the shortcut keys or the File -> Preferences menu item. It is possible to make the following settings:

- ▶ select the type of Dive Computer being used.
- ▶ select the language.
- ▶ select the units of measurement (metric or imperial).
- ▶ select the serial port for uploading data.
- ▶ personalize the colors and icons used in the dive profile.
- ▶ define which dives should be included in the statistics.

EXIT

Closes the program.

LOGBOOK MENU

This menu contains functions for managing the log book files. It is possible to:

- ▶ Rename a log book file or dive.
- ▶ Delete a log book file or dive.
- ▶ View statistics on all the logged dives.
- ▶ Select filters.
- ▶ Correct the time of the dive.

STATISTICS

Depending on the "preferences" setting, the statistics can be calculated on the currently selected log book file, or on all the log book files for the currently selected Dive Computer. The following data is included in the statistics:

- ▶ History data.
- ▶ Depth.
- ▶ Technical data.
- ▶ Weather conditions.
- ▶ Type of wet suit.
- ▶ Activities.

APPLYING FILTERS

The Filter function can be accessed using the short cut keys or the LogBook -> Filters menu item.

It is possible to selectively display the dives through the application of viewing filters. The available filters are:

- ▶ All dives.
- ▶ Decompression-stop dives.
- ▶ No-decompression dives.

It is also possible to filter the dives according to:

- ▶ Date range (from... to...).
- ▶ Depth range (from... to...).
- ▶ Activity (Exploration, Training, ...).
- ▶ By type of breathing mix used.

TIME ZONE CORRECTION

The Time Zone Correction menu calls up a special window for correcting the date and time of the dive.

IR LINK

UPLOADING DATA

The data upload function can be accessed using a short cut key or through the IR Link-> Upload Data menu item.

To transfer your dive data to the IRIS interface program, proceed as follows:

- 1) With the PC turned off, plug the 9-pin cable provided into one of the serial ports on the PC (e.g. into COM2). If the PC has a 25-pin serial port, use a standard 9- to 25-pin adapter. Plug the other 9-pin connector into the interface unit.
- 2) Turn on the PC and start the program by clicking the SN Interface icon.
- 3) Choose IR Link (Data Upload).
- 4) Using the button bar on the upper left, choose whether to append data to an existing Log Book file or create a new one.
- 5) The button bar can also be used to call up the preferences menu, to select which serial port to use.
- 6) When you are ready, choose the Upload button.
- 7) A message appears prompting you to confirm the upload of the dives into the chosen Log Book file.
- 8) If you answer yes, a message appears indicating which serial port is ready. Switch the Dive Computer to "PC" mode and position it so that its IR window is

aligned with that of the interface unit, at a distance of a few centimeters.

- 9) Press OK and wait for the data transfer to be complete (the status of the data transfer is indicated by a "Progress" bar). If the value showing the percentage data transferred does not increase, adjust the alignment and distance between the Dive Computer and interface unit until the data transfer effectively begins.



WARNING

The Dive Computer must be in "PC mode".

SETTINGS

This function is used for changing the settings of the Dive Computer. The specific settings available will depend on the type of Dive Computer that is selected.

PROFILE MENU

Is used for displaying the profile of the current dive and for simulating a new dive.

CURRENT DIVE PROFILE

After selecting the dive to be analyzed, choose the Profile ->Current Dive Graph item or use the corresponding short cut key.

A new window appears which contains all the necessary tools for analyzing the current dive:

- ▶ Graphic processing of the dive profile.
- ▶ Mirror of the information displayed by the dive computer during the dive.
- ▶ Additional details identifying the dive in question.
- ▶ Bar graph indicating the status of the tissues monitored by the algorithm.

It is possible to scroll through the profile at 20 second intervals, viewing the same indications that would normally appear on the Dive Computer display, for example:

- ▶ Depth.
- ▶ Dive time.
- ▶ No decompression time remaining.
- ▶ Depth of deepest decompression stop and total time to surface.
- ▶ Speed of ascent.
- ▶ Status of the tissues.

The window includes buttons for previewing and printing out the profile.

This printout is different from the one obtained from the File Menu, because the data printed is referred to a specific point of the dive profile.



WARNING

The resolution of the sampling interval may cause "inconsistent" data to be displayed for speed of ascent. More specifically, on certain descending stretches there might be an ascent indication, or even an excessive ascent rate alarm. This happens when -- within the 20 second sampling interval -- an initial ascent phase, perhaps begun in the preceding interval, is followed by a rapid descent which brings the maximum depth to a value greater than that of the preceding interval.

DIVE SIMULATION

After having selected the dive to display, choose the Profile ->Simulator item or use the corresponding short cut key.

This dive simulator is a valuable training tool.

Using the keys provided, it is possible to start the simulation, alter the ascent/descent rate and the speed of the simulation.

Using the button bar it is possible to:

- 1) Configure the simulation settings
- 2) Move and re-enable the DC display and the graphic tissue-status display.
- 3) Preview the simulation printout.
- 4) Modify points of the simulation graph.
- 5) Print out the simulation.

Note that the time for passing from one depth to the next is fixed at 20 seconds.

After running the simulation it is possible to scroll through the simulated dive, viewing the data that would have appeared on the Dive Computer display and the status of the tissues.

HELP MENU

The help facility can be accessed via the corresponding short cut key or the menu item. In the latter case, it is also possible to select the language.



WARNING

Because the software program is subject to upgrades and improvements in response to feedback received from users, the contents of this manual may differ slightly from subsequent versions of the software available on the website www.htmssport.com

PRODUKTBESCHREIBUNG

WARNUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung der IRIS Software bitte aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf, um später wieder nachschlagen zu können.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des neuen Infrat Interface Systems IRIS!

Dieses Produkt ermöglicht Ihnen die Anzeige und Verwaltung Ihrer Tauchgangsdaten und die Eingabe zusätzlicher Informationen zur Beschreibung der Tauchgänge. Die Software stellt Ihnen wertvolle Analysefunktionen zur Verfügung, und die integrierte Tauchgangssimulation ist auch ein nützliches Hilfsmittel in der Tauchausbildung.

DIE WICHTIGSTEN PROGRAMMEIGENSCHAFTEN

- ▶ Übertragung der Logbuchdaten vom Tauchcomputer zum PC über die Infrarotschnittstelle (IR)
- ▶ Ergänzungsmöglichkeit für Logbucheinträge (z.B. Art des Tauchgangs, ...).
- ▶ Vergleichende Statistiken für gespeicherte Tauchgänge.
- ▶ Filter für die selektive Anzeige bestimmter Arten von Tauchgängen.
- ▶ Zeitzonekorrektur.
- ▶ Verschiedene Druckmodi mit Druckvorschau.
- ▶ Grafische Verarbeitung des Tauchgangsprofils mit Analysewerkzeugen.
- ▶ Tauchgangssimulation.
- ▶ Speichermöglichkeit für Fotos zur Ergänzung von Logbucheinträgen.
- ▶ Unterstützt sechs Sprachen.

- ▶ Online Hilfefunktion.

LIEFERUMFANG

- ▶ Serielles 9-poliges Standardkabel.
- ▶ Interfacegerät für verwendeten Tauchcomputer.
- ▶ IRIS Interface Programm CD-ROM.
- ▶ Bedienungsanleitung.

SOFTWARE INSTALLATION

SYSTEMVORAUSSETZUNGEN

Die Verwendung der IRIS Interface Software setzt einen Personal Computer mit folgender Mindestausstattung voraus:

- ▶ Pentium 90 Prozessor oder höher
- ▶ Microsoft Windows® 95 oder Microsoft Windows® 98 oder Microsoft Windows® 2000 Betriebssystem.
- ▶ Mindestens 16 MB Arbeitsspeicher.
- ▶ Mindestens 10 MB freien Festplattenspeicher.
- ▶ CD-ROM Laufwerk.

INSTALLATION

- ▶ CD ROM ins Laufwerk einlegen.
- ▶ Ordner mit der gewünschten Sprache auswählen
- ▶ Datei "setup.exe" starten.
- ▶ Folgen Sie im weiteren Verlauf der Installation den Anweisungen des Setup-Programms.
- ▶ Nach vollständiger Installation wird eine Programmgruppe mit dem IRIS Interface Symbol angelegt.

FUNKTIONEN - ÜBERBLICK

Diese kurze Beschreibung der IRIS Interface Funktionen gibt Ihnen einen Überblick über den Leistungsumfang des Programms. Weitere Informationen über die einzelnen Funktionen finden Sie in der umfangreichen Online-Hilfe, mit der Sie die Handhabung des Programms sehr schnell erlernen können. Die Hilfe-Funktion ist auf einfachste Weise intuitiv zu bedienen.

Beim Start des IRIS Interface Programms erscheint das "Logbuch"-Fenster auf dem Bildschirm. Natürlich enthält das Programm beim ersten Start noch keine Ihrer persönlichen Tauchgangsdaten. Statt dessen wird ein Beispiel-Logbuch angezeigt, das Ihnen helfen soll, Ihr eigenes Logbuch zu erstellen und das Programm kennenzulernen.

WARNUNG

Mit dem IRIS Interface Programm können mehrere Tauchcomputer verwaltet werden. Überprüfen Sie daher immer, welcher Tauchcomputer aktuell eingestellt ist und ändern Sie die Einstellung gegebenenfalls folgendermaßen:

- 1) Wählen Sie im Menü "Datei" den Menüpunkt "Einstellungen" oder verwenden Sie die entsprechende Tastenkombination;
- 2) markieren Sie den gewünschten Tauchcomputer;
- 3) beenden Sie das Programm und starten Sie es neu.

Durch Auswählen eines Logbuchs wird die entsprechende Datei geöffnet und die eingetragenen Tauchgänge werden angezeigt.

Wird ein einzelner Tauchgang ausgewählt, erscheinen die allgemeinen Angaben im rechten Fenster, in dem Sie auch Daten eingeben können. Durch Auswahl der verschiedenen anderen Fenster können Sie auch die Tauchgangseinstellungen, technische Informationen oder Profildaten einsehen und zusätzliche Bemerkungen eingeben.

Über die folgenden Menüs können Sie die einzelnen Funktionen starten.

MENÜ DATEI

DRUCKOPTIONEN

Die Optionen für Druck und Druckvorschau können mit dem Tastaturbefehl oder über das Menü Datei -> Drucken gestartet werden.

Wählen Sie "Aktueller Tauchgang", kann folgendes in der Vorschau angesehen und ausgedruckt werden:

- 1) Datum und Profil des aktuellen Tauchgangs.
- 2) Profil des aktuellen Tauchgangs.

Wählen Sie "Alle Tauchgänge" kann folgendes aus der geöffneten Logbuch-Datei ausgedruckt werden:

- 1) Daten und Profile.
- 2) Profile aller Tauchgänge in dieser Logbuch-Datei.
- 3) Statistiken über alle gespeicherten Tauchgänge.

Bei aktivierter Filter Funktion werden nur die Tauchgänge aus der Logbuch-Datei ausgedruckt, die die gewählten Filterkriterien erfüllen.

EINSTELLUNGEN

Das Menü "Einstellungen" kann über die Tastenkombination oder durch Anklicken des Menüpunktes Datei -> Einstellungen gestartet werden. Folgende Einstellungen sind möglich:

- ▶ Art des verwendeten Tauchcomputers.
- ▶ Sprache.
- ▶ Maßeinheiten (metrisch oder englisch).
- ▶ serielle Schnittstelle für den Datentransfer.
- ▶ individuelle Einstellung der Farben und Symbole in den Tauchgangsprofilen.
- ▶ Festlegung, welche Tauchgänge in die statistische Auswertung einbezogen werden sollen.

BEENDEN

Schließt das Programm.

MENÜ "LOGBUCH"

Die verschiedenen Menüpunkte dienen der Verwaltung der Logbuch-Dateien:

- ▶ Umbenennen einer Logbuch-Datei oder eines Tauchgangs.
- ▶ Löschen einer Logbuch-Datei oder eines Tauchgangs.
- ▶ Statistische Auswertung aller gespeicherten Tauchgänge.
- ▶ Filter setzen.
- ▶ Zeitzonenkorrektur.

STATISTIK

Je nach Ihren Vorgaben im Menü "Einstellungen" kann die Statistik für die aktuell ausgewählte Logbuchdatei oder für alle Logbuchdateien des gewählten Tauchcomputers berechnet werden. Folgende Daten werden in die statistische Auswertung einbezogen:

- ▶ Datum.
- ▶ Tiefe.
- ▶ Technische Daten.
- ▶ Wetterbedingungen.
- ▶ Art des Tauchanzugs.
- ▶ Aktivitäten.

FILTER SETZEN

Die Filterfunktion kann mit dem Tastaturbefehl oder über das Menü Logbuch -> Filter setzen gestartet werden. Durch das Setzen von Filtern können ausgewählte Gruppen von Tauchgängen angezeigt werden. Folgende Filter stehen zur Verfügung:

- ▶ Alle Tauchgänge.
- ▶ Dekompressionspflichtige Tauchgänge.
- ▶ Nullzeittauchgänge.

Zusätzlich können folgende Filter gesetzt werden:

- ▶ Zeitraum (von ... bis ...).
- ▶ Tiefenbereich (von ... bis ...).
- ▶ Aktivität (Ausbildung, Erkundungstauchgang, ...).
- ▶ Art des Atemgemisches.

ZEITZONENKORREKTUR

Das Menü Zeitzonenkorrektur öffnet ein Fenster, in dem Datum und Uhrzeit des Tauchgangs verändert werden können.

IR SCHNITTSTELLE

DATEN LADEN

Die Funktion "Daten laden" kann mit dem Tastaturbefehl (Strg+D) oder über das Menü IR Schnittstelle -> Daten laden gestartet werden.

Um Daten in das IRIS Interface Programm zu übernehmen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Schalten Sie den PC aus, stecken Sie das mit dem Programm gelieferte 9-polige Kabel in eine der seriellen Schnittstellen am PC ein (z.B. COM2). Hat Ihr PC nur 25-polige serielle Schnittstellen, verwenden Sie bitte einen handelsüblichen Adapterstecker. Stecken Sie den anderen 9-poligen Stecker in das Interfacegerät ein.

- 2) Schalten Sie den PC ein und starten Sie das Programm durch Doppelklick auf das IRIS Interface Symbol.
- 3) Wählen Sie IR Schnittstelle (Datentransfer).
- 4) Wählen Sie mit Hilfe der Schaltleiste oben links, ob die Daten an eine bestehende Logbuch-Datei angehängt werden sollen, oder ob eine neue Datei erstellt werden soll.
- 5) Zur Auswahl der seriellen Schnittstelle können Sie das Menü "Einstellungen" auch über die Schaltleiste starten.
- 6) Wenn Sie bereit sind, klicken Sie auf die Taste "Daten laden".
- 7) Daraufhin werden Sie vom Programm gefragt, ob die Daten in die ausgewählte Logbuchdatei geladen werden sollen.
- 8) Wenn Sie auf Ja klicken, erscheint eine Meldung, welche serielle Schnittstelle bereit ist. Schalten Sie nun den Tauchcomputer in den "PC" Modus und legen Sie ihn mit einigen Zentimetern Abstand vor das Interfacegerät. Dabei müssen die IR Fenster aufeinander ausgerichtet sein.
- 9) Drücken Sie OK und warten Sie bis die Datenübertragung abgeschlossen ist (der Fortschritt der Übertragung wird von einem Verlaufsbalken angezeigt). Falls sich der Wert, der anzeigt wieviel Prozent der Daten übertragen wurden, nicht erhöht, korrigieren Sie bitte die Ausrichtung und den Abstand zwischen Tauchcomputer und Interfacegerät bis die Übertragung tatsächlich beginnt.



WARNUNG

Der Tauchcomputer muß in den "PC Modus" geschaltet sein.

EINSTELLUNGEN

Diese Funktion dient zur Änderung der Einstellungen im Tauchcomputer. Je nach verwendetem Tauchcomputermodell stehen verschiedene Einstellungen zur Verfügung.

MENÜ PROFIL

Dient zur Anzeige des Profils des aktuellen Tauchgangs und zur Simulation eines neuen Tauchgangs.

AKTUELLER TAUCHGANG

Wählen Sie den Tauchgang aus, der analysiert werden soll. Wählen Sie dann das Menü Profil -> Aktueller Tauchgang oder verwenden Sie den entsprechenden Tastaturbefehl.

Daraufhin wird ein neues Fenster geöffnet, das alle notwendigen Werkzeuge enthält, um den aktuellen Tauchgang zu analysieren:

- ▶ Grafische Aufbereitung des Tauchgangsprofils.
- ▶ Wiedergabe der Informationen, die der Tauchcomputer während des Tauchgangs angezeigt hat.
- ▶ Weitere Angaben zur Kennzeichnung des jeweiligen Tauchgangs.
- ▶ Balkengrafik zur Anzeige der vom Algorithmus berechneten Gewebesättigung.

Das Zeitintervall zwischen zwei nebeneinanderliegenden Profilen beträgt 20 Sekunden. Für jeden Profilenpunkt werden folgende Informationen angezeigt:

- ▶ Tiefe.
- ▶ Tauchzeit.

- ▶ verbleibende Nullzeit.
 - ▶ Tiefe des tiefsten Dekompressionsstops und Gesamtaufstiegsdauer.
 - ▶ Aufstiegsgeschwindigkeit.
 - ▶ Gewebesättigung.
- Das Fenster enthält auch Tasten zum Starten der Druckvorschau bzw. des Ausdrucks des Tauchgangsprofils.

Dieser Ausdruck unterscheidet sich insofern vom dem im Menü "Datei", als sich die ausgedruckten Daten nicht auf den gesamten Tauchgang sondern auf einen einzelnen Profilenpunkt beziehen.



WARNUNG

Durch die Auflösung des Abfrageintervalls kann es zu "inkonsistenten" Daten bei der Anzeige der Aufstiegsgeschwindigkeit kommen. Speziell bei bestimmten Abtauchphasen kann ein Aufstieg angezeigt werden oder sogar eine Warnung vor zu schnellem Aufstieg. Das geschieht, wenn - während eines 20-sekündigen Abfrageintervalls - einem anfänglichen Aufstieg, der vielleicht im vorherigen Intervall begann, ein schneller Abstieg folgt, durch den die Maximaltiefe einen höheren Wert erreicht als im vorangegangenen Intervall.

TAUCHGANGSSIMULATION

Wählen Sie den Tauchgang, der angezeigt werden soll, wählen Sie dann im Menü Profil -> Simuliert oder verwenden Sie den entsprechenden Tastaturbefehl. Die Tauchgangssimulation ist ein wertvolles Hilfsmittel bei der Ausbildung.

Mit den vorhandenen Schalttasten kann die Simulation gestartet, die Auf- und Abstiegsgeschwindigkeit und die Simulationsgeschwindigkeit verändert werden.

Mit Hilfe der Schaltleiste können Sie:

- 1) die Einstellungen für die Simulation konfigurieren;
- 2) das Tauchcomputer-Display und die grafische Anzeige der Gewebesättigung verschieben und aktivieren;
- 3) die Vorschau für den Ausdruck der Simulation ansehen;
- 4) einzelne Punkte der Simulationsgrafik verändern;
- 5) die Simulation ausdrucken.

Hinweis: Die Zeitdauer, um von einer Tiefe auf die nächste zu wechseln, ist auf 20 Sekunden festgelegt. Nach Abschluß der Simulation können Sie durch den simulierten Tauchgang blättern und sich ansehen, was der Tauchcomputer zum jeweiligen Zeitpunkt angezeigt hätte und welche Gewebesättigung erreicht worden wäre.

MENÜ HILFE

Die Hilfe Funktion kann mit dem entsprechenden Tastaturbefehl oder über den Menüpunkt Hilfe gestartet werden. Über das Menü kann auch die Sprache ausgewählt werden.

WARNUNG

Da das Programm auf Grund von Rückmeldungen unserer Kunden immer wieder aktualisiert und verbessert wird, kann sich der Inhalt dieser Bedienungsanleitung etwas von nachfolgenden Programmversionen unterscheiden, die von unserer Website www.htmsport.com heruntergeladen werden können.

PRESENTATION DU PRODUIT



ATTENTION

Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et le conserver pour consultation ultérieure.

Toutes nos félicitations pour avoir choisi le nouveau système d'interface infrarouge IRIS.

Il va vous permettre de visualiser et de gérer vos informations plongée tout en y ajoutant des informations supplémentaires. Ce logiciel est aussi un précieux instrument d'analyse et un outil de formation efficace grâce à son simulateur de plongée.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

- ▶ Transfert de données de votre ordinateur de plongée vers un PC par liaison infrarouge (IR).
- ▶ Saisie de données supplémentaires sur les plongées enregistrées (par exemple, type de plongée...).
- ▶ Statistiques comparatives sur les plongées enregistrées.
- ▶ Filtres pour examiner sélectivement certains types de plongées.
- ▶ Correction de fuseau horaire.
- ▶ Différents modes d'impression comportant un aperçu avant impression.
- ▶ Traitement graphique du profil de plongée à l'aide d'outils d'analyse.
- ▶ Simulateur de plongée.
- ▶ Possibilité d'insérer une photo pour identifier la plongée enregistrée.

- ▶ Choix de six langues.
- ▶ Fonction d'aide en ligne.

MATERIEL FOURNI

- ▶ Un câble standard série avec connecteur à 9 broches.
- ▶ Une unité d'interface pour le modèle d'ordinateur de plongée utilisé.
- ▶ CD-ROM du programme Interface IRIS.
- ▶ Manuel d'utilisation.

INSTALLATION DU LOGICIEL

CONFIGURATION MINIMALE DU SYSTÈME

Le logiciel Interface IRIS nécessite un ordinateur personnel avec la configuration matérielle minimale suivante:

- ▶ Au minimum un processeur Pentium 90.
- ▶ Système d'exploitation Microsoft Windows® 95 ou Microsoft Windows® 98 ou Microsoft Windows® 2000.
- ▶ Au moins 16 Méga-octets de RAM.
- ▶ 10 Méga-octets d'espace disque disponible.
- ▶ Un lecteur de CD-ROM.

PROCÉDURE D'INSTALLATION

- ▶ Insérez le CD-ROM dans le lecteur.
- ▶ Sélectionnez le répertoire correspondant à la langue choisie.
- ▶ Exécutez le programme setup.exe.
- ▶ Suivez les instructions fournies par le programme "setup" pour terminer l'installation.

- ▶ Quand l'installation est terminée, une fenêtre contenant l'icône du programme Interface IRIS s'affiche.

PRESENTATION DES FONCTIONS

Cette brève description des fonctions du logiciel Interface IRIS présente les possibilités du programme. Pour plus de détails sur chaque fonction, consultez l'aide en ligne : très complète, elle vous familiarisera rapidement avec le programme. L'aide en ligne est intuitive et facile à consulter.

Quand le programme Interface IRIS démarre, la fenêtre Carnet de plongée apparaît à l'écran. Quand vous exécutez ce programme pour la première fois, cette fenêtre ne contient évidemment pas de données sur vos plongées personnelles. À la place, elle affiche un carnet de plongée de référence qui constitue un guide pratique pour la mise en place de votre propre carnet de plongée et pour vous familiariser avec le programme.



ATTENTION

Le programme de l'interface IRIS a été conçu pour gérer plusieurs ordinateurs de plongée, par conséquent, vérifiez toujours quel est l'ordinateur de plongée sélectionné et modifiez la sélection si nécessaire. Pour ce faire, procédez comme suit:

- 1) dans le menu "File" choisissez "Préférences" ou utilisez les touches de raccourci;
- 2) sélectionnez l'ordinateur de plongée désiré;
- 3) sortez du programme et redémarrez-le.

Quand vous sélectionnez un carnet de plongée, le fichier correspondant s'ouvre et les plongées enregistrées s'affichent.

Si vous sélectionnez une plongée, ses caractéristiques s'affichent dans la partie droite de la fenêtre; celle-ci permet aussi de saisir des données. En sélectionnant les autres fenêtres, on peut afficher les réglages de la plongée, les informations techniques, les données du profil et également saisir des notes et des commentaires supplémentaires.

Le programme comporte aussi les menus suivants, destinés à accéder à diverses fonctions spécifiques.

MENU FILE

OPTIONS D'IMPRESSION

L'accès aux options d'impression et d'aperçu avant impression se fait par les touches de raccourci ou par l'élément de menu File -> Imprimer.

Le choix "Plongée courante" permet d'obtenir un aperçu avant impression et une impression des données suivantes :

- 1) Paramètres et profil graphique de la plongée courante.
- 2) Profil de la plongée courante.

Le choix "Toutes les plongées" permet d'imprimer les informations suivantes du fichier carnet de plongée ouvert.

- 1) Paramètres et profil.
- 2) Profil de toutes les plongées de ce fichier carnet de plongée.
- 3) Statistiques sur toutes les plongées enregistrées dans le carnet.

Si l'option "Plongées filtrées" est active, l'impression ne retiendra que les plongées filtrées de ce fichier carnet de plongée.

PRÉFÉRENCES

Les options Préférences sont accessibles par les touches de raccourci ou par l'élément -> Préférences du menu File.

Il est possible de faire les réglages suivants:

- ▶ Choisir le type d'ordinateur de plongée utilisé.
- ▶ Choisir la langue.
- ▶ Choisir le système d'unités (métrique ou anglo-saxon).
- ▶ Sélectionner le port série pour le transfert des données.
- ▶ Personnaliser les couleurs et les icônes utilisées dans le profil de plongée.
- ▶ Décider quelles plongées seront incluses dans les statistiques.

QUITTER

Ferme le programme.

MENU LOGBOOK (Carnet de plongée)

Ce menu contient des fonctions destinées à gérer les fichiers du carnet de plongée:

- ▶ Attribuer un nouveau nom à un fichier carnet de plongée ou à une plongée d'un carnet.
- ▶ Supprimer un fichier carnet de plongée ou une plongée d'un carnet.
- ▶ Afficher des statistiques sur toutes les plongées enregistrées.
- ▶ Sélectionner des filtres.
- ▶ Correction de fuseau horaire.

STATISTIQUES

En fonction du réglage Préférences, les statistiques peuvent être calculées sur le fichier carnet de plongée ouvert ou sur tous les fichiers carnet de plongée de l'ordinateur de plongée sélectionné. Les statistiques comprennent les informations suivantes:

- ▶ Données historiques.
- ▶ Profondeur.
- ▶ Données techniques.
- ▶ Conditions météo.
- ▶ Type de vêtement de plongée.
- ▶ Activités.

UTILISATION DE FILTRES

L'accès à la fonction de filtre se fait par les touches de raccourci ou par l'élément de menu LogBook (Carnet de plongée) -> Filtres.

Il est possible d'afficher les plongées de façon sélective en employant des filtres d'affichage. Les filtres disponibles sont:

- ▶ Toutes les plongées.
- ▶ Plongées avec décompression.
- ▶ Plongées sans décompression.

Il est également possible de filtrer les plongées selon:

- ▶ Intervalle de dates (de ... à ...).
- ▶ Intervalle de profondeurs (de ... à ...).
- ▶ Activité (Exploration, Enseignement, ...).
- ▶ Par type de mélange respiratoire utilisé.

CORRECTION DE FUSEAU HORAIRE

Le menu de correction de fuseau horaire fait apparaître une fenêtre spéciale destinée à corriger la date et l'heure de la plongée.

LIAISON IR

TRANSFERT DE DONNÉES

L'accès à la fonction de transfert de données se fait par les touches de raccourci ou par l'élément de menu IR Link-> Transfert de données.

Pour transférer vos données de plongée vers le programme Interface IRIS, procédez comme suit:

- 1) Sur le PC éteint, branchez le câble avec connecteur à 9 broches sur l'un des ports série du PC (par exemple COM2). Si le port série du PC a 25 broches, utilisez un adaptateur standard 9/25 broches. Branchez l'autre connecteur à 9 broches sur l'unité d'interface.
- 2) Allumez le PC et démarrez le programme en cliquant sur l'icône du programme Interface IRIS.
- 3) Choisissez IR Link (Transfert de données).
- 4) A l'aide de la barre de boutons située en haut à gauche, décidez soit d'ajouter les données à un fichier carnet de plongée existant soit d'en créer un nouveau.
- 5) La barre de boutons peut aussi être utilisée pour appeler le menu préférences ou sélectionner le port série à utiliser.
- 6) Quand vous êtes prêt, choisissez le bouton Transfert.
- 7) Un message apparaît vous demandant de confirmer le transfert des plongées dans le carnet de plongées choisi.
- 8) Si vous répondez oui, un message apparaît indiquant quel port série est prêt. Mettez l'ordinateur de plongée en mode PC et placez-le à quelques centimètres avec sa fenêtre IR alignée avec celle du boîtier d'interface.
- 9) Appuyez sur OK et attendez que le transfert de données soit terminé (une barre de progression

indique l'état du transfert). Si la valeur du pourcentage de transfert de données n'augmente pas, corrigez l'alignement et la distance entre l'ordinateur de plongée et le boîtier d'interface jusqu'à ce que le transfert de données commence.



ATTENTION

L'ordinateur doit être en mode PC.

RÉGLAGES

Cette fonction est utilisée pour changer les réglages de l'ordinateur de plongée. Les réglages disponibles dépendent du type d'ordinateur de plongée sélectionné.

MENU PROFIL

Ce menu est utilisé pour afficher le profil de la plongée courante et pour simuler une nouvelle plongée.

PROFIL DE LA PLONGÉE COURANTE

Après sélection de la plongée à analyser, choisissez l'élément Profil -> "Graphique de la plongée courante" ou utilisez la touche de raccourci correspondante.

Une nouvelle fenêtre s'affiche. Elle contient tous les outils nécessaires à l'analyse de la plongée courante:

- ▶ Traitement graphique du profil de la plongée.
- ▶ Reproduction des informations affichées par l'ordinateur de plongée pendant la plongée.
- ▶ Informations supplémentaires décrivant la plongée considérée.
- ▶ Histogramme donnant le niveau de saturation des tissus calculé par l'algorithme.

Il est possible de faire défiler le profil par intervalles de 20 secondes pour voir les indications qui apparaissent normalement sur l'ordinateur de plongée, par exemple:

- ▶ Profondeur.
- ▶ Temps d'immersion.
- ▶ Temps restant sans décompression.
- ▶ Profondeur du palier de décompression le plus profond et durée totale de remontée.
- ▶ Vitesse de remontée.
- ▶ Niveau de saturation des tissus.

La fenêtre contient des boutons pour l'aperçu avant impression et l'impression du profil.

L'impression ainsi obtenue diffère de l'impression obtenue par le menu Fichier car ici, les données imprimées se réfèrent à un point spécifique du profil.



ATTENTION

La résolution de l'intervalle d'enregistrement peut provoquer l'affichage de valeurs de vitesse de remontée "incohérentes". Plus particulièrement, une indication de remontée ou même une alarme de dépassement de vitesse de remontée peut apparaître pour certaines phases de descente. Cela se produit - pour un intervalle d'enregistrement de 20 secondes - quand une phase initiale de remontée, éventuellement commencée dans l'intervalle précédent, est suivie d'une descente rapide qui amène la profondeur maximum à une valeur supérieure à celle de l'intervalle précédent.

SIMULATION DE PLONGÉE

Après sélection de la plongée à afficher, choisissez l'élément de menu Profil -> Simulateur ou utilisez la touche de raccourci correspondante.

Ce simulateur de plongée est un précieux outil d'apprentissage.

A l'aide des touches disponibles, il est possible de démarrer une simulation, de modifier la vitesse de descente et de remontée et la vitesse de la simulation.

Avec la barre de boutons, il est possible de:

- 1) Configurer les réglages de la simulation.
- 2) Faire évoluer et réinitialiser l'affichage de l'ordinateur de plongée et l'affichage graphique du niveau de saturation des tissus.
- 3) Obtenir l'aperçu avant impression de la simulation.
- 4) Modifier des points du graphique de simulation.
- 5) Imprimer la simulation.

Notez que le temps de passage d'une profondeur à la suivante est fixé à 20 secondes.

Une fois la simulation effectuée, il est possible de faire défiler la plongée simulée en examinant les données telles qu'elles seraient apparues sur l'écran de l'ordinateur de plongée ainsi que le niveau de saturation des tissus.

MENU D'AIDE

L'accès à l'aide en ligne se fait par la touche de raccourci correspondante ou par l'élément de menu. Dans ce dernier cas, il est aussi possible de sélectionner la langue.



ATTENTION

Dans la mesure où le logiciel est susceptible de mises à jour et d'améliorations en réponse aux suggestions des utilisateurs, le contenu de ce manuel peut être légèrement différent des versions suivantes du logiciel disponible sur le site web www.htmsport.com.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO



ATENCIÓN

Lea atentamente y conserve las presentes instrucciones para el uso.

Enhorabuena!

Con el nuevo interface de infrarrojos, IRIS (Infra-Red Interface System), usted tiene un producto que le permite conocer y gobernar los datos de sus inmersiones completándolos con informaciones adicionales para archivar de la mejor manera la inmersión efectuada. El software de gestión es una válida ayuda didáctica, gracias al simulador de inmersiones, y un instrumento de análisis de gran utilidad.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- ▶ Transferencia de los datos memorizados en su Dive Computer mediante conexión óptica (IR).
- ▶ Introducción de los datos adicionales sobre las inmersiones efectuadas (ej. tipo de inmersión ...).
- ▶ Estadísticas comparativas de las inmersiones efectuadas.
- ▶ Filtros para seleccionar tipos de inmersión particulares.
- ▶ Actualización del huso horario.
- ▶ Diferentes modalidades de impresión con avance de impresión.
- ▶ Elaboración gráfica del perfil de inmersión con instrumentos de análisis.
- ▶ Simulador de inmersiones.

- ▶ Posibilidad de introducir su foto para caracterizar la inmersión efectuada.
- ▶ Gestión en seis lenguas.
- ▶ Ayuda en línea.

MATERIALES SUMINISTRADOS

- ▶ Cable serial estándar con conectores de 9 pin.
- ▶ Módulo para la conexión IR con el dive computer.
- ▶ CD-ROM con el programa IRIS.
- ▶ Manual de instrucciones.

INSTALACIÓN DEL PROGRAMA

REQUISITOS MÍNIMOS DEL SISTEMA

Para usar el programa es necesario un Personal Computer con las siguientes características:

- ▶ Procesador Pentium 90 o superior.
- ▶ Microsoft Windows® 95 o Microsoft Windows® 98 o Microsoft Windows® 2000.
- ▶ Mínimo 16 Mbytes de RAM.
- ▶ Hard Disk 10 Mbytes disponibles.
- ▶ Una disquetera CD-ROM.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

- ▶ Introducir el CD ROM.
- ▶ Seleccionar el directorio relativo a la lengua de instalación seleccionada.
- ▶ Ejecutar el programa setup.exe.
- ▶ Seguir las instrucciones del "Setup" para completar la instalación.

- ▶ Una vez terminada la instalación usted ha creado la ventana que contiene el icono activación del programa.

PANORÁMICA DE LAS FUNCIONES

Una breve descripción de las funciones le dará una visión de las posibilidades del programa. Para conocer detalladamente cada una de las funciones se aconseja consultar un Help en línea eficaz que le permita aprender a utilizar el programa rápidamente. Consultar el manual es una operación muy simple e intuitiva.

La primera ventana que aparece al abrir este programa es el archivo de las inmersiones.

Obviamente, cuando usa por primera vez el programa aún no están memorizadas sus inmersiones, pero encontrará un archivo de inmersiones efectuadas que le servirán como guía para complementar su Log Book y para aprender a manejar el programa.



ATENCIÓN

El programa gobierna diferentes Dive Computer, por lo tanto es necesario verificar si la selección está correcta y si no lo está modificarla. Para cambiar la selección seguir los pasos que se describen a continuación:

- 1) seleccione "Preferencias" en el menú "Fichero" o la letra correspondiente de selección rápida;
- 2) seleccione el Dive computer que está usando;
- 3) cierre el programa y ábralo inmediatamente después.

Al seleccionar un archivo éste se abre y aparecen las inmersiones que contiene.

Al seleccionar una inmersión se visualizan en la ventana de la derecha las informaciones generales referentes a esa inmersión, donde puede introducir datos. Además puede, seleccionando las diferentes ventanas, controlar los parámetros de la inmersión, las informaciones técnicas, los datos del perfil e introducir eventuales notas.

Se presentan además los siguientes menús que nos permiten utilizar todas las funciones específicas del programa.

MENÚ FILE

IMPRESIÓN

Se puede acceder a las opciones de Impresión y al Avance de impresión usando las teclas de selección rápida o mediante el menú File -> Impresión. Seleccionando "Inmersión Corriente" podemos visualizar el avance de impresión y efectuar las siguientes impresiones:

- 1) Impresión de los datos y del perfil de la inmersión corriente.
- 2) Impresión del perfil de la inmersión corriente.

Seleccionando "Todas las Inmersiones" podemos imprimir el contenido del archivo que está abierto:

- 1) Impresión de los datos y del perfil.
- 2) Impresión del perfil de todas las inmersiones contenidas en ese archivo.
- 3) Impresión de las estadísticas referentes a todas las inmersiones efectuadas.

Si se ha introducido la opción Inmersiones filtradas se imprimirán sólo las inmersiones filtradas de ese archivo.

PREFERENCIAS

Se puede acceder al menú Preferencias con una tecla de selección rápida o mediante el menú Fichero -> Preferencias.

En este menú es posible seleccionar:

- ▶ el tipo de Dive Computer que está usando.
- ▶ la lengua.
- ▶ las unidades de medida (metros o pies).
- ▶ seleccionar la puerta serial para la transferencia de los datos.
- ▶ personalizar los colores y los iconos del perfil.
- ▶ definir dónde aplicar las estadísticas.

SALE

Cierra el programa.

MENÚ LOGBOOK

Las funciones contenidas en este menú sirven para la gestión del archivo, y le permiten :

- ▶ Dar un nombre nuevo a un archivo o una inmersión.
- ▶ Cancelar un archivo o una inmersión.
- ▶ Visualizar las Estadísticas de todas las inmersiones efectuadas.
- ▶ Seleccionar los Filtros.
- ▶ Modificar el horario de la inmersión.

ESTADÍSTICAS

Según la selección efectuada en "preferencias", las estadísticas pueden referirse a las inmersiones del archivo seleccionado corrientemente o a aquéllas de todos los archivos presentes para el tipo de Dive Computer seleccionado. Los datos considerados son:

- ▶ Datos cronológicos.
- ▶ Profundidad.
- ▶ Datos técnicos.
- ▶ Condiciones Meteorológicas.
- ▶ Tipo de traje de buceo.
- ▶ Actividad.

APLICACIÓN DE FILTROS

Se puede acceder a la opción Filtros mediante una tecla de elección rápida o mediante el menú LogBook -> Filtros.

Es posible limitar las inmersiones visualizadas implementando unos filtros.

En particular se pueden seleccionar:

- ▶ Todas las inmersiones.
- ▶ Inmersiones en DESC.
- ▶ Inmersiones sin DESC.

Además se pueden fijar límites:

- ▶ De Fecha (del ... al ...).
- ▶ De Profundidad (de ... a ...).
- ▶ De Actividad (Exploración, Didáctica, ...).
- ▶ Por tipo de mezcla respiratoria usada.

ACTUALIZACIÓN DEL HUSO HORARIO

El menú Modifica Horario de Inmersión contiene una ventana específica que le permite modificar la fecha y la hora de la inmersión.

IR LINK

TRANSFERENCIA DE LOS DATOS

Se puede acceder a la función transferencia de los datos con una tecla de selección rápida o mediante el menú IR Link -> Descarga de los Datos.

Para transferir los datos de sus inmersiones al programa seguir las instrucciones que se indican a continuación:

- 1) Con el ordenador apagado conectar el conector 9 pin suministrado con el ordenador a uno de los conectores seriales del PC (ej. a la COM2). Si la toma disponible es de tipo 25 pin, use un adaptador estándar de 9 a 25 pin. El otro conector de 9 pin debe conectarse al interface.
- 2) Encienda el ordenador y active el programa seleccionando el icono correspondiente.
- 3) Seleccione IR Link (Descarga de datos).
- 4) Seleccione si introducir los datos en un Log Book existente o bien crear un Log Book uno nuevo usando la barra de los pulsadores arriba a la izquierda.
- 5) Mediante la barra de pulsadores también puede seleccionar el menú Preferencias para modificar la puerta serial que va a utilizar.
- 6) Después de esto seleccione el pulsador Transferencia.
- 7) Aparece un mensaje que pregunta si realmente desea descargar las inmersiones en el LogBook seleccionado.
- 8) Si responde en modo afirmativo aparece un mensaje que indica cuál puerta serial está lista. Ponga el Dive Computer en el modo "PC" y colóquelo de modo que su ventana IR y la del módulo interface estén alineadas y a algunos centímetros de distancia.
- 9) Presione OK y espere el final de la transferencia de los datos (la evolución de la transferencia está indicada por una barra "Progress"). Si los porcentajes de datos descargados no se incrementan, ajuste la alineación y la distancia entre Dive

Computer e interface hasta que comienza la transferencia efectiva de los datos.



ATENCIÓN

El Dive Computer debe estar en modalidad "PC".

IMPLANTACIONES

Mediante esta función es posible modificar los set del Dive Computer. Las implantaciones de los set dependen del Dive Computer seleccionado.

MENÚ PERFIL

Permite ver el perfil de la inmersión corriente y la simulación de una nueva inmersión.

GRÁFICO DE LA INMERSIÓN CORRIENTE

Después de haber seleccionado la inmersión que va a visualizar seleccione la voz Perfil ->Gráfico de la Inmersión Corriente o la tecla de selección rápida correspondiente.

Se abre una nueva ventana que contiene los elementos necesarios para una evaluación de la inmersión corriente:

- ▶ La elaboración gráfica del perfil.
- ▶ Un indicador de las informaciones que, durante la inmersión, aparecen en el display del dive computer.
- ▶ Algunas informaciones que identifican la inmersión que se está examinando.
- ▶ Un histograma que indica el estado de los tejidos monitorizados por el algoritmo.

Se puede recorrer el perfil con intervalos de 20 segundos visualizando las indicaciones suministradas por el Dive Computer, por ejemplo:

- ▶ Profundidad.
- ▶ Tiempo de inmersión.
- ▶ Tiempo restante en la curva.
- ▶ Cota de la etapa más profunda y tiempo total de ascenso.
- ▶ Velocidad de ascenso.
- ▶ Estado de los tejidos.

En la ventana hay unos pulsadores que permiten el avance de impresión y la impresión del perfil.

Esta impresión es diferente de la impresión efectuada por el Menú File porque se refiere a las condiciones relativas a un punto del perfil.



ATENCIÓN

La amplitud del intervalo de registro puede generar datos "incoherentes" sobre la visualización de la velocidad de ascenso. En modo particular aparecen sectores con marcha descendente donde hay una indicación de ascenso o incluso una alarma de velocidad excesiva. Esto sucede porque dentro de los 20 segundos se ha producido una fase inicial de ascenso, tal vez iniciada en el intervalo precedente, seguida por un rápido descenso que lleva la profundidad máxima a un valor superior al del intervalo precedente.

SIMULACIÓN DE INMERSIÓN

Después de haber seleccionado la inmersión que se va a visualizar seleccione la voz Perfil ->Simulador o la tecla de selección rápida correspondiente.

Este simulador de inmersiones es un soporte importante para la didáctica.

Usando las teclas correspondientes se puede hacer partir la simulación, variar la velocidad de descenso/ascenso y la velocidad de simulación.

En la barra de pulsadores es posible seleccionar:

- 1) La introducción de los parámetros de la simulación.
- 2) Desplazamiento y reintroducción del display del DC y del display del gráfico de los Tejidos.
- 3) El avance de impresión de la simulación.
- 4) Modificar los puntos del gráfico de la simulación.
- 5) Impresión de la simulación.

No olvide que el tiempo para pasar de una cota a la sucesiva está fijado en 20 seg.

Después de haber efectuado la simulación es posible recorrerla, visualizando los datos de esta simulación en el display del Ordenador y la evolución de los tejidos.

MENÚ AYUDA

Se puede acceder al help pulsando una tecla de selección rápida o mediante el menú. En el segundo caso es posible seleccionar la lengua.



ATENCIÓN

Considerando que se pueden aportar mejoras al software de gestión a raíz de consideraciones hechas por los usuarios, el contenido de este manual puede ser ligeramente diferente a las versiones sucesivas que estarán disponibles en el sitio web www.htmsport.com

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

ATENÇÃO

Leia atentamente este manual de operações antes de utilizar o produto e conserve-o cuidadosamente para futura referência.

Parabéns!

Ao adquirir a nova interface de raios infravermelhos, IRIS, você escolheu um produto que permite conhecer e gerenciar os dados de seus mergulhos completando-os com informações adicionais para arquivar, da melhor maneira, o mergulho efetuado. O software de gerenciamento é um auxílio didático valioso, graças ao simulador de mergulhos, e um útil instrumento de análise.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

- ▶ Descarregamento dos dados memorizados no seu Computador de Mergulho através da conexão ótica (IR).
- ▶ Introdução de dados adicionais nos mergulhos efetuados (ex. tipo de mergulho...).
- ▶ Estatísticas comparativas dos mergulhos efetuados.
- ▶ Filtros para selecionar tipos de mergulho especiais.
- ▶ Atualização do horário local.
- ▶ Diferentes modalidades de impressão com visualização antecipada.
- ▶ Processamento gráfico do perfil de mergulho com instrumentos de análise.

- ▶ Simulador de mergulhos.
- ▶ Possibilidade de introduzir uma foto para distinguir o mergulho efetuado.
- ▶ Escolha entre seis línguas.
- ▶ Ajuda on-line.

MATERIAIS FORNECIDOS

- ▶ Cabo serial standard com conectores 9 pinos.
- ▶ Módulo para a conexão IR com o Computador de Mergulho.
- ▶ CD-ROM com o programa Interface IRIS.
- ▶ Manual de instruções.

INSTALAÇÃO DO PROGRAMA

REQUISITOS MÍNIMOS DE SISTEMA

Para utilizar o programa é necessário um Microcomputador com as seguintes características:

- ▶ Processador Pentium 90 ou superior.
- ▶ Microsoft Windows® 95 ou Microsoft Windows® 98 ou Microsoft Windows® 2000.
- ▶ Pelo menos 16 Mbytes de RAM.
- ▶ Disco Rígido 10 Mbytes disponíveis.
- ▶ Uma unidade de disco para CD-ROM.

INSTALAÇÃO

- ▶ Introduzir o CD ROM.
- ▶ Selecionar o diretório relativo à língua de instalação escolhida.
- ▶ Executar o programa setup.exe.
- ▶ Seguir as instruções de "Instalação" para completar a instalação.

- ▶ Terminada a instalação, haverá uma janela que contém o ícone de ativação do programa.

AS FUNÇÕES

Uma breve descrição das funções lhe oferece uma panorâmica das potencialidades do programa. Para uma descrição completa de cada função, procure a Ajuda on-line que lhe permitirá a rápida aprendizagem da utilização do programa. A consulta é muito simples. A primeira janela que aparece abrindo este programa é o arquivo dos mergulhos. Obviamente, utilizando pela primeira vez o programa, não estarão armazenados mergulhos realmente efetuados mas somente mergulhos exemplificativos, que poderão servir para configurar o próprio Log Book e para aprender a utilizar o programa.

ATENÇÃO

O programa gerencia computadores de mergulho diferentes, portanto é necessário verificar a correta seleção e eventualmente modificá-la. Para trocar a seleção efetuar as operações abaixo:

- 1) selecionar "Preferências" do menu "Arquivo" ou o botão de escolha rápida correspondente;
- 2) escolher o Computador de Mergulho utilizado;
- 3) fechar o programa e abri-lo novamente logo depois.

Selecionando um arquivo, este abre-se e aparece os mergulhos contidos nele. Selecionando um mergulho, visualizam-se na janela direita as informações gerais daquele mergulho, onde é possível introduzir os dados. Podem-se também

controlar, selecionando as várias janelas, a configuração do mergulho, as informações técnicas, os dados do perfil e introduzir eventuais anotações. Além disso, existem os menus abaixo que permitem utilizar todas as funções específicas do programa.

MENU ARQUIVO

IMPRESSÃO

Com as teclas de escolha rápida ou através do menu File-> Imprimir é possível ter acesso às opções de Impressão e de Visualização antecipada de impressão. Selecionando "Mergulho Atual" podemos visualizar antecipadamente a impressão e efetuar as seguintes impressões.

- 1) Impressão dos dados e do perfil do mergulho atual.
- 2) Impressão do perfil do mergulho atual.

Selecionando "Todos os mergulhos" podemos imprimir o arquivo atualmente aberto:

- 1) Impressão dos dados e do perfil.
- 2) Impressão do perfil de todos os mergulhos contidos naquele arquivo.
- 3) Impressão das estatísticas referentes a todos os mergulhos efetuados.

Se a opção Mergulhos Filtrados está ativada, serão impressos somente os mergulhos filtrados daquele arquivo.

PREFERÊNCIAS

É possível ter acesso ao menu Preferências através de um botão de escolha rápida ou através do menu Arquivo -> Preferências.

Deste menu é possível selecionar:

- ▶ O tipo de computador de mergulho utilizado.
- ▶ A língua.
- ▶ As unidades de medida (métricas ou imperiais).

- ▶ Selecionar a porta serial para a descarregamento dos dados.
- ▶ Personalizar as cores e os ícones do perfil.
- ▶ Definir onde aplicar as estatísticas.

SAI

Fecha o programa.

MENU LOGBOOK

As funções contidas neste menu são designadas para o gerenciamento dos arquivos, com a possibilidade de:

- ▶ Nomear novamente um arquivo ou um mergulho.
- ▶ Cancelar um arquivo ou um mergulho.
- ▶ Visualizar as estatísticas de todos os mergulhos efetuados.
- ▶ Selecionar Filtros.
- ▶ Modificar o horário do mergulho.

ESTATÍSTICAS

Em função da escolha efetuada nas "preferências", as estatísticas podem ser relativas aos mergulhos do arquivo correntemente selecionado ou àquelas de todos os arquivos existentes para o tipo de Computador de Mergulho selecionado. Os dados considerados são:

- ▶ Dados históricos.
- ▶ Profundidade.
- ▶ Dados técnicos.
- ▶ Condições Meteorológicas.
- ▶ Tipo Roupa de mergulho.
- ▶ Atividade.

APLICAÇÃO DE FILTROS

É possível passar à opção Filtros através de uma tecla de escolha rápida ou através do menu LogBook -> Filtros. É possível limitar os mergulhos visualizados, selecionando alguns filtros.

Em particular, podem-se selecionar:

- ▶ Todos os mergulhos.
- ▶ Mergulhos em Desc.
- ▶ Mergulhos em não Desc.

Além disso podem ser selecionadas restrições relativamente a:

- ▶ Data (de ... a ...).
- ▶ Profundidade (de ... a ...).
- ▶ Atividade (Exploração, Didática, ...).
- ▶ Por tipo de mistura respiratória utilizada.

ATUALIZAÇÃO DO HORÁRIO LOCAL

Do menu Modifica Horário Mergulho visualiza-se a janela relativa que permite modificar a data e a hora do mergulho.

IR LINK

DESCARREGAMENTO DOS DADOS

É possível ter acesso à função de descarregamento dos dados, utilizando uma tecla de escolha rápida ou através do menu IR Link -> Descarregamento dos dados. Para transferir os dados de seus mergulhos no Programa, efetuar as seguintes operações:

- 1) Com o computador desligado, ligar o conector de 9 pinos fornecido a um dos conectores seriais do micro (p.ex. à COM2). Se a tomada disponível é de 25 pinos, utilizar um adaptador comum de 9 pinos a 25 pinos. O outro conector de 9 pinos deve ser conectado à interface.
- 2) Ligar o computador e ativar o programa selecionando o respectivo ícone.
- 3) Escolher IR Link (Descarregamento Dados)
- 4) Escolher se introduzir os dados em um Log Book existente ou se criar outro novo

utilizando a barra dos comandos acima à esquerda.

- 5) Através da barra dos botões é possível selecionar também o menu preferências para modificar a porta serial a ser utilizada.
- 6) Quando tudo está pronto, escolher Descarregar.
- 7) Aparecerá uma mensagem que lhe perguntará se realmente deseja-se descarregar os mergulhos no LogBook escolhido.
- 8) Respondendo de modo afirmativo, aparecerá uma mensagem que indicará qual é a porta serial pronta. Colocar o Computador de Mergulho no modo "Micro" e posicioná-lo de modo que sua janela IR e aquela do módulo interface estejam alinhados e a uma distância de alguns centímetros..
- 9) Apertar OK e esperar o fim da transferência dos dados (a evolução da transferência é indicada com uma barra "Progress"). Se a percentagem dos dados descarregados não aumenta, melhorar o alinhamento ou reduzir a distância entre o Computador de Mergulho e o interface até quando a transferência efetiva dos dados iniciar.



ATENÇÃO

O Computador de Mergulho deve estar em modo "Micro".

AJUSTES

Através desta função é possível modificar os ajustes do Computador de Mergulho. Os ajustes serão

regulados em função do Computador de Mergulho selecionado.

MENU PERFIL

Este menu permite ver o perfil do mergulho corrente e a simulação de um novo mergulho.

GRÁFICO DO MERGULHO ATUAL

Depois de ter selecionado o mergulho a ser visualizado, escolher Perfil -> Gráfico Mergulho Atual ou a tecla de escolha rápida correspondente.

Abre-se uma nova janela que contém os elementos necessários para uma avaliação do mergulho atual:

- ▶ O processamento gráfico do perfil.
- ▶ Um indicador das informações que, durante o mergulho, o usuário viu na tela do Computador de Mergulho.
- ▶ Algumas informações que identificam o mergulho escolhido.
- ▶ Um histograma que indica o estado dos tecidos monitorados pelo algarismo.

É possível folhear o perfil a intervalos de 20 segundos visualizando as indicações normalmente fornecidas pelo Computador de Mergulho, por exemplo:

- ▶ Profundidade.
- ▶ Tempo de mergulho.
- ▶ Tempo que sobra na curva.
- ▶ Profundidade de etapa máxima e tempo total de subida.
- ▶ Velocidade de subida.
- ▶ Estado dos tecidos.

Na janela há botões de comando que permitem a visualização antecipada de impressão e da impressão do perfil.

Esta impressão é diferente da impressão feita do Menu Arquivos porque refere-se às condições relativas a um ponto do perfil.



ATENÇÃO

A amplitude do intervalo de registro pode gerar dados "incoerentes" na visualização da velocidade de subida. Em particular, podem existir trechos com andamento descendente nos quais aparece uma indicação de subida ou também um alarme de velocidade excessiva. Isto ocorre porque dentro de 20 segundos houve uma fase inicial de subida, que talvez começou no intervalo anterior, seguida por uma descida rápida que leva a profundidade máxima a um valor maior que aquele do intervalo anterior.

SIMULAÇÃO DO MERGULHO

Depois de ter selecionado o mergulho a ser visualizado, escolher Perfil -> Simulador ou uma tecla de escolha rápida correspondente.

Este simulador de mergulhos é um suporte didático muito valioso.

Utilizando as teclas respectivas, pode-se iniciar a simulação, variar a velocidade de descida/subida e a velocidade de simulação.

Através da barra dos comandos é possível selecionar:

- 1) Configuração dos valores da simulação
- 2) Deslocamento e nova conexão da tela do Computador de Mergulho e da tela do gráfico dos Tecidos.
- 3) Visualização antecipada da impressão da simulação.

- 4) Modificação dos pontos do gráfico da simulação.
- 5) Impressão da simulação.

Lembrar-se de que o tempo para passar de uma profundidade à sucessiva é fixo e corresponde a 20 segundos.

Depois de ter efetuado a simulação é possível visualizá-la rapidamente, junto com os dados que apareceriam na tela do Computador e a evolução dos tecidos.

MENU AJUDA

É possível ter acesso à Ajuda através de uma tecla de escolha rápida ou através do menu. No segundo caso, pode-se seleccionar a língua desejada.



ATENÇÃO

Considerando-se que o software de gerenciamento poderá ser aperfeiçoado, face as considerações efetuadas pelos usuários, o conteúdo deste manual poderá ser levemente diferente das versões sucessivas que estarão disponíveis no website www.htmssport.com



HTM SPORT S.p.A. - Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo - Italy
Ph. +39 01852011 - Fax +39 0185669984
www.htmsport.com